

beper

- ESSICCATORE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- FOOD DEHYDRATOR - USE INSTRUCTIONS
- DÉSHYDRATEUR DE FRUITS - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- OBST-DÖRR-AUTOMAT - BETRIEBSANLEITUNG
- DESHIDRATADOR DE FRUTAS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- USCĂTOR PENTRU FRUCTE - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
- SUŠIČKA OVOCE - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ
- FRUITDROOGOVEN - HANDLEIDING



Cod.: BC.200

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 10
FRANÇAIS	.....	pag. 16
DEUTSCH	.....	pag. 23
ESPAÑOL	.....	pag. 30
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 37
ROMÂNĂ	.....	pag. 41
CZECH	.....	pag. 45
NEDERLANDS	.....	pag. 51

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.1



AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Descrizione Fig.1

1. Motore
2. Cavo di alimentazione con spina
3. Rastrelliere d'essiccazione
4. Coperchio
5. Interruttore
6. Termostato
7. Luce di funzionamento

Importanti cenni di sicurezza

- Ricordatevi che le superfici dell'alloggiamento si riscaldano durante l'uso.
- Evitate sempre che il cavo di alimentazione tocchi le superfici calde.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare l'alloggiamento, non ponete l'apparecchio sopra o vicino a superfici scottanti, fiamme nude o vapori infiammabili.
- Non tirate mai sul cavo di alimentazione quando disinserite la spina dalla presa di corrente.
- Il livello di rumorosità non supera i 70dB (A).
- Per soddisfare le norme di sicurezza ed evitare ogni pericolo, ogni riparazione di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione - dev'essere compiuta da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clientela. Ne troverete gli indirizzi in appendice al presente manuale.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso commerciale.

Primo utilizzo

Potrebbe succedere, quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, che esali un leggero odore. Tale fenomeno è normale e durerà poco tempo. Sarebbe utile lasciar riscaldare vuoto per 30 minuti, prevedendo una sufficiente ventilazione. Pulite poi accuratamente l'apparecchio (vedi Pulizia e manutenzione in generale qui sotto).

Rastrelliere d'essiccazione

Secondo la quantità di cibo da essiccare, è possibile utilizzare fino a cinque rastrelliere alla volta.

Informazioni generali:

Gli alimenti od ortaggi da essiccare dovrebbero essere maturi, freschi, sani e puliti.

Gli alimenti secchi conservano il loro sapore e il loro valore nutritivo e non perdono il loro contenuto minerale.

Una volta essiccati si possono facilmente conservare per parecchi anni, comunque è essenziale utilizzare esclusivamente frutti od ortaggi, ecc. maturi, freschi, sani e puliti.

Dovendo essiccare frutti, toglietene sempre l'intero torsolo, il gambo e il nocciolo (tranne per le ciliegie). Non sbucciate il frutto prima di essiccarlo. L'utilizzo del succo di limone prima del processo di essiccazione impedirà l'ossidazione (cioè il diventare marrone) del frutto.

Funzionamento

- La temperatura è regolabile, la temperatura massima raggiunta durante il funzionamento è di circa 70°C.
- I frutti od ortaggi da essiccare dovrebbero essere tagliati a pezzettini sottili, di taglia e spessore uniformi.
- Spargete uniformemente gli alimenti da essiccare sopra ad ogni rastrelliera d'essiccazione. Per assicurare un'adeguata circolazione dell'aria, badate che i pezzi non si tocchino.
- Quando sono in uso parecchie rastrelliere d'essiccazione, la temperatura di funzionamento viene abbassata, dalla base verso la cima dell'apparecchio e, di conseguenza, viene aumentato il tempo d'essiccazione sulle rastrelliere superiori.
- Riponete il coperchio sull'apparecchio, inserite la spina in una presa di corrente idonea e accendete l'apparecchio (segnate l'ora al momento dell'accensione).
- Una volta sufficientemente essiccati gli alimenti posti sopra alle rastrelliere inferiori, occorrerà togliere le rastrelliere inferiori. Per riempire di nuovo con alimenti freschi una rastrelliera, occorrerà inserire la stessa nella posizione superiore. La posizione delle rastrelliere d'essiccazione si può modificare in qualsiasi momento.

NON METTERE FRUTTA E/O VERDURA SOPRA IL FORO CENTRALE DELLA RASTRELLIERA

Conservazione degli alimenti secchi

Prima di mettere da parte gli alimenti essiccati, verificate che gli stessi siano assolutamente secchi e completamente raffreddati dopo il processo di essiccazione: ciò è essenziale per una buona conservazione.

E' anche importantissimo impedire che gli alimenti secchi assorbano umidità durante la loro conservazione. Le lattine, bottiglie di vetro o sacchetti di plastica dovrebbero essere ermeticamente chiusi. Il metodo migliore sarebbe l'utilizzo d'un sigilla sacchetti termoelettrico per saldare i sacchetti contenenti alimenti secchi. Non esponete gli alimenti secchi alla luce; conservateli piuttosto al buio.

Quando vengono usati gli alimenti secchi

I frutti od ortaggi secchi dovrebbero essere lasciati in acqua tiepida (badate che siano interamente ricoperti dall'acqua) e lasciati a bagno per una notte. Alle zuppe o salse si possono aggiungere ortaggi o erbe secche, senza preliminarmente reidratarli.

Frutti, ortaggi o erbe secche si possono utilizzare in vari modi nella preparazione di cibo. Ne troverete i dettagli riferendovi alle informazioni contenute nei libri di cucina.

Manutenzione generale e pulizia

- Assicuratevi , prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e completamente freddo.
- Non pulite l'apparecchio con acqua né immergetelo in acqua; pulitelo con un panno non lanuginoso, leggermente umido.
- Le rastrelliere d'essiccazione e il coperchio si potranno pulire con un panno umido, usando eventualmente un detergente leggero. Le rastrelliere d'essiccazione sono lavabili in lavastoviglie.

Tempi di essiccazione

I tempi d'essiccazione elencati qui sotto sono approssimativi e dipendono dalla taglia, la consistenza e la quantità di carico.

Tipo di cibo da essiccare	Preparazione	Quantità per rastrelliera	Tempo d'essiccazione in ore	Consistenza dopo l'essiccazione	Proporzione del rimanente peso fresco
Ananas	sbucciare, tagliare a fette da ca. 8 mm	500 g	12-13	molto flessibile	25-30%
Mele	pezzi spessi ca. 15 mm, o tagliare a fette da ca. 8 mm	600 g	7 6-7	molto flessibile	10-15%
Albicocche	tagliare a metà, porre in su la faccia tagliata	500 g	11-13	flessibile	20%
Banane	sbucciare, tagliare a metà o dividere in quarti	600 g	9-13	flessibile	20-25%
Basilico, Aneto fragrante, Estragone, Prezzemolo, Rosmarino, Salvia, Cipollina	essiccare intero o tagliato. Sciacquare, porre sopra ad una superficie assorbente e lasciar asciugarsi	-	1.5-2.5	fragile	-
Pere	frutto intero, (ma bollire finché non sia tenero, prima di essiccare).	800 g	25	flessibile	20-25%
	tagliare a metà, porre in su la faccia tagliata	600 g	16	flessibile	
	tagliare a fette da ca. 8 mm	500 g	7	flessibile	
Fagioli	Bollire i fagioli interi finché non siano teneri, prima di essiccare	400 g	6-7	fragile	15%
Piselli	sgusciare, pelare per breve tempo	400 g	10	dura	25%
Fragole	tagliare a metà, o lasciare intere	250 g	10-16	flessibile	20%
		500 g			
Cetriolo	non sbucciare; tagliare a fette da ca. 1 cm.	400 g	8	dura	15%
Carote	sbucciare, tagliare a fette da ca. 8 mm	400 g	7	dura	15%
Ciliegie	lasciare intere	500 g	11-13	coriacea	25-30%
Porro	tagliare a metà verso il piede, tagliare a segmenti lunghi 6-8 cm, pelare	500 g	8	fragile	20%

Peperoncini/ peperoni	tagliare a strisce da ca. 8 mm	400 g	9	flessibile	20%
Funghi	pulire accuratamente; lasciare interi i funghi più piccoli, tagliare a strisce i funghi più grossi	-	3-4	elastica	-
Sedano	Togliere i rami esterni, tagliare a fette da ca. 8 mm, pelare	400 g	7	dura	15%
Ortaggi per la zuppa	tagliare a fette sottili, pelare le carote, il sedano, porro, cavolo rapa, cavolo	300 g	6-7	elastica	10-15%
Pomodori	tagliare a metà, porre in su la faccia tagliata, o tagliare a fette da ca. 6 mm	400g	10	flessibile	15%
		300g	8-9	dura	10%
Uva	tagliare a metà, porre in su la faccia tagliata	500 g	13	molto flessibile	20%
Zucchini	non sbucciare, tagliare a fette da ca. 8 mm	400 g	8	flessibile	15%
Prugne	tagliare a metà, porre in su la faccia tagliata	500 g	11-13	flessibile	20%

TEMPERATURE DI COTTURA GENERALI:

Frutta e Verdura 50-65° C

Manzo e altri tipi di carne 70°C

Dati tecnici

Potenza 250W

Alimentazione 220-240V~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

Product description Fig.1

1. Housing
2. Power cord with plug
3. Drying-racks
4. Lid
5. On/Off switch
6. Termostat
7. Power indication light

Important safety instructions

- Remember that the surfaces of the housing become hot during use.
- Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To prevent the housing from being damaged, do not position the appliance on or near hot surfaces, open flames or inflammable vapours.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord.
- The noise level does not exceed 70dB(A).
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The addresses can be found in the appendix to this manual.
- The fruit dryer is intended for domestic use only and not for commercial applications.

Before using the appliance for the first time

When the appliance is switched on for the first time, a slight smell may be emitted. This is normal and will only last for a very short time. It will help to let the empty appliance heat up for 30 minutes, ensuring sufficient ventilation. Afterwards clean the unit thoroughly (see General Care and Cleaning below).

Drying-racks

Depending on the quantity of food to be dried, up to five racks can be used at the same time.

General information:

The food or vegetables to be dried should be ripe, fresh, healthy and clean.

Dried foods keep their flavour and nutritional value, and they do not lose their mineral content. Once dried, they can be stored easily for many years, but it is imperative to use only ripe, fresh, healthy and clean fruit or vegetables etc.

When drying fruit, always remove the entire core, stems and stones (with the exception of cherries). Do not peel the fruit before drying. The use of lemon juice prior to the drying process prevents the fruit from discolouring (i.e. turning brown).

Operation

Temperature is adjustable, the maximum temperature reached during operation is around 70°C.

- The fruit or vegetables to be dried should be cut into thin pieces of regular size and thickness.
- Spread the items to be dried evenly across each drying-rack. To ensure proper air circulation, make sure that the pieces do not touch each other.
- When using several drying-racks, the operating temperature decreases from the bottom to the top of the appliance; accordingly, the drying time on the upper racks will increase.
- Replace the lid on the unit, insert the plug into a suitable wall socket and switch the unit on (note the time when switching on).

- Once the food items on the lower racks are sufficiently dried, the lower racks should be removed. Should you wish to re-fill an emptied rack with fresh items, the rack should be inserted in the top position. The position of the drying-racks may be changed at any time.

DO NOT COVER THE HOLE OF THE RACK WITH FRUIT AND/OR VEGETABLES.

Storing dried food

Before the dried food items are stored, make sure that they are absolutely dry, and that they have cooled down completely after the drying process: this is essential for proper storage.

It is also of great importance that dried food is prevented from absorbing humidity during storage. Any storage tins, glasses or plastic bags should be sealed airtight. The preferred method is the use of an electric heat bag sealer to seal the bags containing the dried food. Do not expose dried food to light, but keep them in a dark location.

When the dried food items come to be used

Dried fruit and vegetables should be left in lukewarm water (make sure they are entirely covered by water) and oaked overnight. For soups or sauces, dried vegetables and herbs may be added without soaking them first.

Dried fruit, vegetables and herbs may be used in various ways when preparing food.

For details, please refer to the information available in cook books.

General Care and Cleaning

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
 - Do not clean the appliance with water, and do not immerse it in water, but clean it with a slightly damp, lint-free cloth.
- The drying-racks and the lid may be cleaned with a damp cloth, using a mild detergent if necessary. The drying-racks are dish-washer safe.

Drying times

The drying times listed below are approximate times and depend on the size, consistency and load quantity.

Food type to be dried	Preparation	Quantity per rack	Drying time in hrs.	Consistency when dried	Proportion of fresh weight remaining
Pineapple	peel, cut into ca. 8 mm slices	500 g	12-13	very flexible	25-30%
Apples	pieces ca. 15 mm thick, or cut into ca. 8 mm slices	600 g	7 6-7	very flexible	10-15%
Apricots	halve, place cut face upwards	500 g	11-13	flexible	20%
Bananas	peel, halve or quarter	600 g	9-13	flexible	20-25%
Basil, Savoury, Dill, Tarragon, Parsley, Rosemary, Sage, Chives	dry whole or cut. Rinse, place on absorbent surface and let dry	-	1.5-2.5	brittle	-

Pears	whole fruit, (but boil until tender before drying).	800 g	25	flexible	20-25%
	halve, place cut face upwards	600 g	16	flexible	
	cut into ca. 8 mm slices	500 g	7	flexible	
Beans	boil whole beans until tender before drying	400 g	6-7	brittle	15%
Peas	shell, blanch briefly	400 g	10	hard	25%
Strawberries	halve, or leave whole	250 g	10-16	flexible	20%
		500 g			
Cucumber	do not peel; cut into ca. 1 cm slices	400 g	8	hard	15%
Carrots	peel, cut into ca. 8 mm slices	400 g	7	hard	15%
Cherries	leave whole	500 g	11-13	leathery	25-30%
Leek	halve downwards, cut into 6-8 cm long segments, blanch	500 g	8	brittle	20%
Chillies/ green pepper	cut in strips, ca. 8 mm	400 g	9	flexible	20%
Mushrooms	clean thoroughly; leave smaller mushrooms whole, cut bigger ones into strips	-	3-4	rubbery	-
Celery	remove outer parts, cut into ca. 8 mm slices, blanch	400 g	7	hard	15%
Vegetables for soup	cut carrots, celery, leek, kohlrabi, cabbage into thin slices, blanch	300 g	6-7	rubbery	10-15%
Tomatoes	halve, place cut face upwards, or cut into ca. 6 mm slices	400g	10	flexible	15%
		300g	8-9	hard	10%
Grapes	halve, place cut face upwards	500 g	13	very flexible	20%
Zucchini	do not peel, cut into ca. 8 mm slices	400 g	8	flexible	15%

GENERAL COOKING TEMPERATURE:

Fruit and vegetables 50-65°C

Beef and other general meat 70°C

Technical data

Power 250W

Power supply: 220-240V~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.
E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

Familiarisez-vous avec votre appareil Fig.1

1. Boîtier
2. Câble d'alimentation avec fiche
3. Râteliers de déshydratation
4. Couvercle
5. Interrupteur
6. Thermostat
7. Indicateur de fonctionnement

Importantes consignes de sécurité

- Souvenez-vous que les surfaces du boîtier chauffent pendant l'emploi.
- Ne laissez pas le câble toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le boîtier, abstenez-vous d'installer l'appareil sur ou à proximité de toute surface brûlante, flamme nue ou vapeur inflammable.
- Pour retirer le câble de la prise murale, ne tirez jamais dessus mais servez-vous de la fiche.
- Le niveau sonore est inférieur à 70 dB(A).
- Afin de se conformer aux règlements et d'éviter des risques, seul un personnel qualifié doit effectuer des réparations d'appareils électriques, y compris le remplacement du câble électrique. En cas de panne, envoyez l'appareil à un de nos services clients. Vous trouverez les adresses dans l'annexe de ce manuel.
- Ce déshydrateur de fruits a été conçu exclusivement pour l'usage ménager et n'est pas destiné à un usage professionnel.

Avant la première utilisation l'appareil

Il est possible, lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, qu'une légère odeur s'en dégage. Ce phénomène est normal et sera de courte durée. Il serait utile de laisser l'appareil se refroidir à vide pendant 30 minutes, en prévoyant une aération suffisante. Nettoyez ensuite soigneusement l'appareil (voir Nettoyage et entretien en général ci-dessous).

Râteliers de déshydratation

Selon la quantité d'aliments à sécher, il est possible d'utiliser jusqu'à cinq râteliers en même temps.

Généralités :

Les aliments ou légumes destinés à la déshydratation doivent impérativement être mûrs, frais, sains et propres.

Les aliments secs conservent leur saveur et leur valeur nutritive et ne perdent pas leur contenu minéral. Une fois secs, ils peuvent aisément se conserver pendant plusieurs années.

Lorsque vous séchez des fruits, retirez-en toujours le trognon entier, la queue et le noyau (sauf pour les cerises). N'épluchez pas le fruit avant de le sécher. L'emploi de jus de citron ajouté au processus de déshydratation empêchera toute altération (c.-à-d. brunissement) du fruit.

Fonctionnement

- La température maximale atteinte pendant le fonctionnement est d'environ 70°C.
- Les fruits ou légumes doivent être coupés en fins morceaux, de taille et d'épaisseur uniformes.
- Disposez uniformément les aliments à sécher sur chacun des râteliers de déshydratation. Pour assurer la circulation d'air appropriée, ne permettez pas aux morceaux de se toucher.
- L'utilisation de plusieurs râteliers de déshydratation entraînera une baisse de la température de service, de la base vers le sommet de l'appareil et, prolongera le délai de déshydratation sur les râteliers supérieurs.
- Reposez le couvercle sur l'appareil, insérez la fiche dans une prise de courant appropriée et allumez l'appareil (notez l'heure de mise en circuit).
- Une fois que les aliments disposés sur les râteliers inférieurs seront suffisamment secs, il conviendra de retirer les râteliers inférieurs. Pour remplir de nouveau d'aliments frais un râtelier, il conviendra d'insérer ce dernier dans la position supérieure. La position des râteliers de déshydratation peut être à tout moment modifiée.

NE METTEZ PAS DE FRUIT OU DE LÉGUME AU-DESSUS DE LE TROU CENTRAL DES PLATS EN PLASTIQUE**Entreposage des aliments secs**

Avant d'entreposer les aliments secs, vérifiez que ceux-ci sont absolument secs et ont complètement refroidi après le processus de déshydratation : ceci est indispensable pour assurer leur bon entreposage.

Il est également très important d'empêcher les aliments secs d'absorber de l'humidité pendant l'entreposage. Les boîtes en fer blanc, flacons en verre ou sachets en plastique devraient être hermétiquement scellés. La méthode la plus appropriée consisterait à utiliser un soude-sac thermoélectrique pour souder les sachets contenant des aliments secs. N'exposez pas les aliments secs à la lumière ; entreposez-les plutôt dans un endroit obscur.

Utilisation des aliments secs

Les fruits ou légumes secs doivent être laissés dans de l'eau tiède (veillez à ce qu'ils soient intégralement immergés) et macérés pendant une nuit. Des fines herbes ou légumes secs peuvent être ajoutés aux potages ou sauces sans qu'il soit nécessaire de les faire préalablement macérer.

Les fruits, fines herbes ou légumes secs peuvent être utilisés de plusieurs façons dans les préparations alimentaires. Les explications détaillées figurent parmi les informations contenues dans vos livres de recettes.

Entretien et nettoyage en général

- Assurez-vous, avant tout nettoyage, que l'appareil soit débranché de la source d'alimentation et qu'il soit complètement refroidi.
- Abstenez-vous de laver l'appareil avec de l'eau ou de l'immerger dans l'eau; nettoyez-le à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.

Les râteliers de déshydratation et le couvercle pourront être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et, éventuellement, d'un léger détergent. Les râteliers de déshydratation sont étudiés pour le lave-vaisselle.

Délais de déshydratation

Les délais de déshydratation énumérés ci-dessous sont approximatifs et dépendent de la taille, la consistance et la quantité de la charge.

Type d'aliments à sécher	Préparation	Quantité par râtelier	Délai de déshydratation en heures	Consistance après la déshydratation	Proportion du poids frais restant
Ananas	éplucher, couper en tranches d'environ 8 mm	500 g	12-13	très souple	25-30%
Pommes	morceaux d'environ 15 mm d'épaisseur ou couper en tranches d'environ 8 mm	600 g	7 6-7	très souple	10-15%
Abricots	couper en deux, disposer face coupée dessus	500 g	11-13	souple	20%
Bananes	éplucher, couper en deux ou en quartiers	600 g	9-13	souple	20-25%
Basilic, Aneth odorant, Estragon, Persil, Romarin Sauge, Ciboulette	sécher entier ou coupé. Rincer, poser sur une surface absorbante et laisser sécher	-	1.5-2.5	fragile	-
Poires	fruit entier, (mais bouillir jusqu'à ce qu'il soit tendre, avant de sécher). couper en deux, disposer face coupée dessus couper en tranches d'environ 8 mm	800 g	25	souple	20-25%
		600 g	16	souple	
		500 g	7	souple	
Haricots	Bouillir les haricots entiers jusqu'à ce qu'ils soient tendres, avant de sécher	400 g	6-7	fragile	15%
Petits pois	écosser, blanchir rapidement	400 g	10	dure	25%
Fraises	couper en deux, ou laisser entières	250 g	10-16	souple	20%
		500 g			
Concombres	Ne pas éplucher; couper en tranches d'environ 1 cm.	400 g	8	dure	15%

Carottes	éplucher, couper en tranches d'environ 8 mm	400 g	7	dure	15%
Cerises	laisser entières	500 g	11-13	coriace	25-30%
Poireau	couper en deux vers le pied, couper en segments d'une longueur de 6-8 cm, blanchir	500 g	8	fragile	20%
Piments/poivrons	couper en lamelles d'environ 8 mm	400 g	9	souple	20%
Champignons	nettoyer soigneusement; laisser entiers les champignons de petite taille, couper en lamelles les champignons plus gros	-	3-4	élastique	-
Céleri	Oter les branches externes, couper en tranches d'environ 8 mm, blanchir	400 g	7	dure	15%
Légumes pour soupe	couper en tranches fines, blanchir les carottes, le céleri, les poireaux, choux-raves, choux	300 g	6-7	élastique	10-15%
Tomates	couper en deux, disposer face coupée dessus, ou couper en tranches d'environ 6 mm	400g 300g	10 8-9	souple dure	15% 10%
Raisin	couper en deux, disposer face coupée dessus	500 g	13	très souple	20%
Courgettes	ne pas éplucher, couper en tranches d'environ 8 mm	400 g	8	souple	15%
Prunes	couper en deux, disposer face coupée dessus	500 g	11-13	souple	20%

TEMPERATURE DE CUISSON GÉNÉRALE:

Fruits et Légumes 50-65 ° C

Boeuf et d'autres viandes 70 ° C

DONNEES TECHNIQUES

Puissance 250W

Alimentation 220-240V~ 50Hz

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Aufbau

1. Gehäuse
2. Anschlussleitung
3. Auflageroste
4. Deckel
5. Ein/Aus-Schalter
6. Thermostat
7. Betriebslicht

Sicherheitshinweise

- Die Gehäuseoberflächen sind bei Betrieb heiß.
- Die Anschlussleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatte o.ä.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Der Schalldruckpegel ist kleiner als 70dB(A).
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.
- Der Obst-Dörr-Automat ist ein Haushaltsgerät und daher nicht für den gewerblichen Betrieb geeignet.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen, deshalb betreiben Sie das Gerät ca 30 Min. ohne Inhalt. Anschließend das Gerät reinigen (siehe Reinigung und Pflege).

Auflageroste

Je nach Menge des Dörrgutes können zwischen 1 bis 5 Rosten eingesetzt werden.

Allgemein:

Verwenden Sie nur reifes, frisches, gesundes und sauberes Dörrgut.

Dörrgut behält seinen guten Geschmack, seinen Nährwert und seine Mineralien. Gedörktes ist jahrelang auf einfache Art lagerbar. Verwenden Sie aber nur reifes, frisches, gesundes und sauberes Dörrgut. Bei Früchten: Bitte Kerngehäuse, Stiele und Kerne entfernen (ausgenommen Kirschen). Früchte nicht schälen. Früchte vor dem Dörren mit Zitronensaft bestreichen, damit sie nicht braun werden.

Bedienung

- Die Temperaturbegrenzung bei eingeschaltetem Gerät liegt bei 70°C.
 - Schneiden Sie das Dörrgut in gleichmäßig große und dünne Stücke.
 - Jedes Auflagerost möglichst gleichmäßig mit Dörrgut belegen, ohne das sich das Dörrgut berührt, damit die Luftzirkulation gewährleistet wird.
 - Bei Verwendung von mehreren Auflagerosten, vermindert sich die Temperatur nach oben hin (Die Dörrzeit auf diesen Rosten verlängert sich entsprechend).
 - Deckel auflegen, den Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten (Uhrzeit notieren).
 - Sobald das Dörrgut auf dem unteren Auflagerost genügend gedörkt ist, bitte dieses Auflagerost entfernen. Falls gewünscht das Auflagerost mit frischen Dörrgut erneut belegen und als oberstes Auflagerost wieder aufsetzen. Es können auch die Auflageroste nach Belieben gewechselt werden.
- STELLEN SIE KEIN OBST UND KEINE GEMÜSE ÜBER DEM LOCH DER KUNSTSTOFFPLATTE**

Aufbewahrung:

Für eine einwandfreie Lagerung ist absolut trockenes und ausgekühltes Dörrgut Voraussetzung. Dörrgut darf bei Lagerung keine Feuchtigkeit aufnehmen. Bitte luftdichte Vorratsdosen, Gläser und Kunststoffbeutel verwenden, oder das Dörrgut wird eingeschweißt. Dörrgut muss vor Licht geschützt werden.

Verwendung:

Dörrfrüchte und Dörrgemüse vor der Verwendung mit lauwarmen Wasser bedecken und über Nacht einweichen lassen. Bei Suppen oder Saucen das Dörrgemüse und die Dörrkräuter gleich mitkochen.

Wie und auf welche vielfältige Art Sie Gedörktes verwenden können, entnehmen Sie bitte Ihren Kochbüchern.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
 - Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, nur mit feuchtem Tuch reinigen.
- Auflageroste und Deckel des Gerätes mit angefeuchtetem Tuch (evtl. Unter Beigabe eines Spülmittels) reinigen. Die Auflageroste sind spülmaschinenfest.

Dörrzeiten

Die angegebenen Dörrzeiten sind Richtwerte. Je nach Größe, Beschaffenheit der Stücke und verwendeten Menge, können sich die Dörrzeiten verändern.

Dörrgut	Zubereitung	Menge pro Auflagerost	Dörrzeit in Stunden	Dörrprobe	ca. Menge des Frischgewichtes
Ananas	schälen, Scheiben ca. 8 mm dick	500 g	12-13	gut biegsam	25-30%
Äpfel	Schnitze ca. 15 mm dick Scheiben ca. 8 mm dick	600 g	7 6-7	gut biegsam	10-15%
Aprikosen	halbieren, Schnittfläche nach oben	500 g	11-13	biegsam	20%
Bananen	schälen, halbieren, vierteln	600 g	9-13	biegsam	20-25%
Basillikum, Bohnenkraut, Dill, Estragon, Petersilie, Rosmarin, Salbei, Schnittlauch	ganz dörren oder schneiden. Waschen, auf Gaze/Zellstoff legen und trocknen lassen	-	1,5-2,5	brüchig	-
Birnen	ganz (vorher weichkochen) halbieren, Schnittfläche nach oben Scheiben ca. 8mm dick	800 g 600 g 500 g	25 16 7	biegsam biegsam biegsam	20-25%
Bohnen	ganze Bohne weichkochen	400 g	6-7	zerbrechlich	15%
Erbsen	aushülen, kurz blanchieren	400 g	10	hart	25%
Erdbeeren	halbieren oder ganz	250 g 500 g	10-16	biegsam	20%
Gurken	ungeschält, Scheiben ca. 1 cm dick	400 g	8	hart	15%
Karotten	schälen, Scheiben ca: 8 mm dick	400 g	7	hart	15%
Kirschen	ganz	500 g	11-13	lederartig	25-30%
Lauch	halbieren, 6-8 cm lange Stücke schneiden, blanchieren	500 g	8	zerbrechlich	20%
Peperoni/ Paprika	in Streifen schneiden, ca. 8 mm dick	400 g	9	biegsam	20%
Pilze	gut reinigen, kleinere Pilze nicht zerschneiden, große der Länge nach in Scheiben schneiden	-	3-4	zäh	-
Sellerie	schälen, Scheiben ca. 8 mm dick, blanchieren	400 g	7	hart	15%
Suppengemüse	Karotten, Sellerie, Lauch, Kohlrabi, Kohl in feine Streifen schneiden, blanchieren	300 g	6-7	zäh	10-15%
Tomaten	halbieren, Schnittfläche nach oben Scheiben, ca. 6 mm dick	400g 300g	10 8-9	biegsam hart	15% 10%
Trauben	halbieren, Schnittfläche nach oben	500 g	13	gut biegsam	20%

Zucchini	ungeschält, Scheiben ca. 8 mm dick	400 g	8	biegsam	15%
Zwetschgen/ Pflaumen	halbieren, Schnittfläche nach oben	500 g	11-13	biegsam	20%

Allgemeine Kochtemperaturen zum Dörren:

Obst und Gemüse 50-65° C

Rind und andere Fleischarten 70°C

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 250W

Betriebsspannung: 220-240V~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klängen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

Elementos componentes Fig.1

1. Carcasa
2. Cable eléctrico, con enchufe
3. Cestas para el secado
4. Tapa
5. Botón de conexión
6. Termostato
7. Piloto de funcionamiento

Instrucciones importantes de seguridad

- Recuerde que las superficies de la carcasa se calientan durante el uso.
- No permita que el cable de conexión se ponga en contacto con superficies calientes.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- Para evitar que la carcasa resulte dañada, no coloque el electrodoméstico sobre o cerca de superficies calientes, llamas o vapores inflamables.
- Nunca tire del cable al desenchufar el aparato.
- El nivel del sonido no supera 70dB(A).
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.
- Este aparato sólo debe usarse para fines domésticos y no para aplicaciones comerciales.

Antes de utilizar el aparato por vez primera

Cuando se encienda el electrodoméstico por vez primera, se podría desprender un ligero olor. Esto es normal y sólo durará un breve periodo de tiempo. Se evitará permitiendo que el aparato se caliente vacío durante 30 minutos, asegurando una ventilación suficiente. Después limpie el aparato minuciosamente (vea Cuidado y Limpieza General abajo).

Canastillas para el secado

Dependiendo de la cantidad de comida que se quiera secar, se pueden usar hasta cinco cestas a la vez.

Información general:

La comida o verdura que se desee deshidratar deberá estar madura, fresca, en buen estado y limpia.

Los alimentos deshidratados mantienen su sabor y valor nutricional, y no pierden su contenido mineral. Una vez deshidratados, pueden guardarse fácilmente durante muchos años, pero es imprescindible utilizar sólo la fruta, verdura, etc. que esté madura, fresca, en buen estado y limpia. Al deshidratar fruta, extraiga siempre todo el corazón, rabos y huesos (a excepción de las cerezas). No pele la fruta antes de deshidratarla. La utilización de zumo de limón antes del proceso de deshidratación evita que la fruta se descolore (por ejemplo, que se vuelva marrón).

Funcionamiento

- La temperatura es regulable, la temperatura máxima alcanzada durante su funcionamiento es aproximadamente 70°C.
- La fruta o verdura a deshidratar deberá cortarse en pedazos delgados de tamaño y grosor regular.
- Esparza los alimentos a deshidratar homogéneamente en cada una de las cestas para el secado. Para garantizar una adecuada circulación del aire, asegúrese de que los pedazos no están en contacto uno con otro.

- Cuando utilice varias cestas para la deshidratación, la temperatura de funcionamiento disminuye desde la parte inferior hacia la parte superior del electrodoméstico; en consecuencia, el tiempo de deshidratación para las cestas superiores aumentará.
- Vuelva a colocar la tapa del aparato, enchufe el cable en una toma eléctrica compatible y encienda el aparato (tenga en cuenta la hora de encendido).
- Cuando los alimentos en las cestas inferiores estén suficientemente deshidratados, se deberán extraer las cestas inferiores. Si Vd. desea volver a llenar con alimentos frescos una canastilla vacía, esta deberá introducirse en la posición superior. La posición de las cestas puede cambiarse en cualquier momento.

NO VAS A SECAR FRUTAS Y VERDURAS CERCA DEL HOYO DE LA CESTA PARA EL SECADO

Conservación de los alimentos secos

Antes de guardar los alimentos secos, asegúrese de que están totalmente deshidratados, y de que se han enfriado por completo después del proceso de deshidratación: esto es esencial para una adecuada conservación.

Es también muy importante evitar que los alimentos deshidratados absorban humedad durante su conservación. Cualquier bote, tarro o bolsa de plástico utilizado para la conservación, deberá ser cerrado herméticamente. El método más aconsejable es la utilización de una termoselladora de plástico eléctrica para sellar las bolsas que contienen los alimentos deshidratados. No exponga los alimentos deshidratados a la luz, sino manténgalos en un lugar oscuro.

Cuando los alimentos secos van a ser utilizados

La fruta y verdura deshidratada deberán ser puestas en remojo en agua tibia (asegúrese de que están totalmente cubiertas por agua) y mantenidas así durante toda la noche. Para sopas o salsas, puede añadirse verdura o hierbas secas sin remojarlas previamente.

La fruta, verdura y hierbas deshidratadas pueden utilizarse de modo diverso para preparar la comida. Para más detalles, consulte la información ofrecida en los libros de recetas.

Mantenimiento y Limpieza General

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la red eléctrica y que se haya enfriado por completo.
- No limpie el aparato con agua, ni lo sumerja en agua; límpielo con un paño sin pelusa ligeramente humedecido.
- Las cestas para el y la tapa pueden limpiarse con un paño húmedo, utilizando un detergente suave, si es necesario. Las cestas para el secado pueden ser lavadas en el lavavajillas.

Tiempos de secado

Los tiempos de secado detallados abajo son tiempos aproximados y dependerán del tamaño, consistencia y cantidad de carga.

Tipo de alimento a secar	Preparación	Cantidad por canastilla	Tiempo de secado en hrs.	Consistencia cuando está seco	Proporción del peso fresco restante
Piña	Pele, corte en rodajas de aprox. 8 mm	500 g	12-13	muy flexible	25-30%
Manzanas	Trozos de aprox. 15 mm de grosor, o corte en rodajas de aprox. 8 mm	600 g	7 6-7	muy flexible	10-15%
Albaricoques	corte por la mitad, coloque la cara cortada hacia arriba	500 g	11-13	flexible	20%
Plátanos	Pele, corte por la mitad o en cuatro trozos	600 g	9-13	flexible	20-25%
Albahaca, Ajedrea, Eneldo, Estragón, Perejil, Romero, Salvia, Cebolleta	seque entero o cortado. Enjuague, coloque sobre una superficie absorbente y espere a que se seque	-	1.5-2.5	quebradiza	-
Peras	Fruta entera, (pero hierva hasta ablandarla antes de secarla).	800 g	25	flexible	20-25%
	corte por la mitad, coloque la cara cortada hacia arriba	600 g	16	flexible	
	corte en rodajas de aprox. 8 mm	500 g	7	flexible	
Judías	hierva las judías enteras hasta ablandarlas antes de secarlas	400 g	6-7	quebradiza	15%
Guisantes	pele, escalde ligeramente	400 g	10	dura	25%
Fresas	corte por la mitad, o enteras	250 g	10-16	flexible	20%
		500 g			
Pepino	no pele, corte en rodajas de aprox. 1 cm	400 g	8	dura	15%
Zanahorias	pele, corte en rodajas de aprox. 8 mm	400 g	7	dura	15%
Cerezas	enteras	500 g	11-13	correosa	25-30%
Puerro	corte por la mitad hacia abajo, corte en trozos de 6-8 cm de longitud, escalde	500 g	8	quebradiza	20%
Chiles/ pimiento verde	corte en tiras de aprox. 8 mm	400 g	9	flexible	20%
Champiñones	Limpie detenidamente; deje enteros los champiñones pequeños, corte los grandes en tiras	-	3-4	elástica	-
Apio	Quite la parte exterior, corte en rodajas de aprox. 8 mm, escalde	400 g	7	dura	15%

Verdura para sopa	corte las zanahorias, apio, puerro, colinabo, col en rodajas finas, escalde	300 g	6-7	elástica	10-15%
Tomates	corte por la mitad, coloque la cara cortada hacia arriba, o corte en rodajas de aprox. 6 mm	400g	10	flexible	15%
Uva	corte por la mitad, coloque la cara cortada hacia arriba	300g	8-9	dura	10%
		500 g	13	muy flexible	20%
Calabacín	no lo pele, córtelo en rodajas de aprox. 8 mm	400 g	8	flexible	15%
Ciruelas	corte por la mitad, coloque la cara cortada hacia arriba	500 g	11-13	flexible	20%

TEMPERATURAS DE COCCIÓN EN GENERAL:

Fruta y Verdura 50-65°C

Buey y otros tipos de carne 70°C

DATOS TÉCNICOS

Potencia 250W

Alimentación 220-240V~ 50Hz

En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

Περιγραφή Fig.1

1. Αντίσταση
2. Καλώδιο
3. Θήκες
4. Καπάκι
5. Διακόπτης Λειτουργίας
6. Θερμοστάτης
7. Λαμπάκι Λειτουργίας

Οδηγίες Ασφάλειας

- Οι επιφάνειες της αντίστασης γίνονται καυτές κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
- Μην επιτρέπετε στο καλώδιο να εφάπτεται σε καυτές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ζημιές στην αντίσταση, μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε εστίες θέρμανσης.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο όταν θέλετε να αποσυνδέσετε από τη πρίζα.
- Το επίπεδο θορύβου δεν ξεπερνά τα 70dB(A).
- Όλες οι απαιτούμενες επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικό.
- Η συσκευή είναι μόνο για οικιακή χρήση.

Πριν τη πρώτη χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μια δυσάρεστη οσμή. Είναι φυσιολογικό και θα διαρκέσει για πολύ λίγο.

Θήκες

Ανάλογα με τη ποσότητα του φαγητού που θέλετε να αποξηράνετε, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μέχρι 5 θήκες ταυτόχρονα.

Γενικές Πληροφορίες:

Το φαγητό ή τα φρούτα που θα αποξηραθούν θα πρέπει να ώριμα, φρέσκα και καθαρά.

Τα αποξηραμένα φαγητά διατηρούν τη γεύση και τη θρεπτική τους αξία. Μπορούν να αποθηκευθούν για πολλά χρόνια. Όταν αποξηραίνετε φρούτα πάντα να αφαιρείτε τα κουκούτσια (εκτός από τα κεράσια). Μην ξεφλουδίζετε τα φρούτα πριν τα αποξηράνετε. Χρησιμοποιήστε χυμό λεμονιού πριν τη αποξήρανση για να διατηρηθεί το χρώμα τους.

Διαδικασία

Η θερμοκρασία είναι ρυθμιζόμενη, η μέγιστη είναι 70°C.

- Τα φρούτα ή λαχανικά που θα αποξηράνετε θα πρέπει να είναι κομμένα σε λεπτά κομμάτια κανονικού μεγέθους.
- Απλώστε ομοιόμορφα. Για καλύτερα αποτελέσματα, φροντίστε τα κομμάτια να μην ακουμπάνε μεταξύ τους.
- Όταν χρησιμοποιείτε πολλές θήκες, ο χρόνος λειτουργίας αυξάνεται.
- Βάλτε το καπάκι, συνδέστε στη πρίζα και ανοίξτε το διακόπτη.
- Όταν το φαγητό στις χαμηλότερες θήκες είναι επαρκώς αποξηραμένο, αφαιρέστε τις. Εάν θέλετε να τις γεμίσετε ξανά, τοποθετείστε τες στη κορυφή.

Αποθήκευση Αποξηραμένου Φαγητού

Προτού αποθηκεύσετε αποξηραμένο φαγητό, βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως στεγνά και έχουν κρυώσει εντελώς. Σημαντικό επίσης είναι να μην τραβήξει υγρασία κατά την αποθήκευση. Αποθηκεύστε και σφραγίστε αεροστεγώς. Κρατήστε το μακριά από το φως του ήλιου, σε σκοτεινό και δροσερό μέρος.

Χρήση Αποξηραμένου Φαγητού

Τα αποξηραμένα φρούτα και λαχανικά πρέπει να καλυφθούν εντελώς από νερό και να μουλιάσουν όλο το βράδυ. Για χρήση σε σούπες ή σάλτσες, δεν χρειάζεται να τα μουλιάσετε πρώτα. Για περισσότερες λεπτομέρειες διαβάστε το παρεχόμενο βιβλίο συνταγών.

Καθαρισμός και Συντήρηση

- Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από τη πρίζα και έχει κρυώσει εντελώς.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Οι θήκες μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων.

Χρόνος Αποξήρανσης

Οι χρόνοι που αναγράφονται παρακάτω είναι ενδεικτικοί και εξαρτώνται από το μέγεθος και τη ποσότητα.

Γενικοί Χρόνοι

Φρούτα και Λαχανικά: 50-65°C

Βοδινό και άλλα κρέατα: 70°C

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ισχύς 250W

Power supply: 220-240V~ 50Hz

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Bepër διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL, ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

Descrierea produsului Fig.1

1. Carcasă
2. Cablu de putere cu ștecher
3. Etajere pentru deshidratare
4. Capac
5. Comutator de pornire/oprire
6. Termostat
7. Indicator putere

Instrucțiuni importante legate de siguranță

- Țineți minte că suprafețele carcasei devin fierbinți la operare.
- Nu lăsați cablul de conectare să atingă părțile fierbinți ale aparatului.
- Persoanele (inclusiv copiii), care datorită handicapului lor fizic, psihic sau senzorial sau datorită faptului că nu dețin destule informații necesare utilizării aparatului nu pot folosi aparatul decât dacă sunt instruiți sau sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii ar trebui supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Pentru a preveni deteriorarea carcasei, nu puneți aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți, flăcări deschise sau vapori inflamabile.
- Ștecherul nu se scoate din priză trăgând de cablu.
- Nivelul zgomotului nu depășește 70 dB(A).
- Reparațiile la aparate electronice trebuie efectuate de specialiști, deoarece trebuie ținut cont de specificațiile de siguranță și pentru a evita pericolele. Acest lucru e valabil de asemenea pentru schimbarea cablurilor de conexiune. Trimiteți aparatul la serviceul nostru pentru a fi reparat.

- Deshidratorul automat de fructe este un aparat electrocasnic și de aceea nu este potrivit pentru uz comercial. Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima dată Când aparatul este pornit pentru prima dată, se poate crea un miros ușor. Acesta este normal și va dura foarte puțin. Asta vă va ajuta să încălziți aparatul pentru 30 minute, asigurând ventilație suficientă. După aceea curățați unitatea temeinic (vezi Curățare și Îngrijire generală de mai jos).

Etajere

În funcție de cantitatea fructelor de deshidratat puteți insera până la 5 etajere simultan.

Informații generale:

Folosii numai alimente coapte, proaspete, sănătoase și curate pentru deshidratare.

Alimentele deshidratate își păstrează gustul bun, valoarea nutritivă și mineralele. Odată deshidratate, ele pot fi depozitate cu ușurință pentru câțiva ani, însă trebuie neapărat să folosiți numai alimente coapte, proaspete, sănătoase și curate și curățați de asemenea fructele și legumele. În cazul fructelor: îndepărtați vă rugăm sămburii, semințele și codițele (cu excepția cireselor).

Nu decojiți fructele. Înainte de deshidratare fructele se stropesc cu suc de lămâie, să nu devină maronii.

Operare

- Temperatura este ajustabilă, temperatura maximă atinsă în timpul operării reprezintă 70°C.
- Fructele sau legumele de deshidratat ar trebui tăiate în bucăți uniforme de mari și subțiri.
- Distribuți uniform alimentele pe etajere. Pentru a asigura circulația corespunzătoare a aerului, asigurați-vă că că bucățile de alimente nu se ating între ele.
- În cazul folosirii mai multor etajere, temperatura scade de jos în sus (timpul necesar deshidratării pe aceste etajerele superioară va crește corespunzător).
- Puneți capacul la loc, inserați ștecherul în priză și porniți aparatul (notați ora pornirii aparatului).
- Îndată ce alimentele de deshidratat pe raftul inferior sunt suficient de deshidratate, ar trebui scoase rafturile respective. Dacă doriți să umpleți etajerele respective cu alimente proaspete de deshidratat, le umpleți și le puneți pe nivelul superior. De asemenea rafturile pot fi schimbate după plac între ele.

NU ACOPERIȚI ORIFICIUL ETAJEREI CU FRUCTE ȘI/SAU LEGUME

Depozitarea fructelor uscate:

Înainte de depozitarea fructelor uscate, asigurați-vă că sunt complet uscate și că s-au răcit complet după procesul de deshidratare: acesta este esențial pentru o depozitare corespunzătoare.

De asemenea foarte important este ca alimentele uscate să fie private de umezeală pe timpul depozitării. Ori-ce cutie, sticlă sau pungă de plastic folosite pentru depozitare, ar trebui sigilate etanș. Metoda preferată este folosirea aparatului de vidat electric. Nu expuneți mâncarea deshidratată la lumină, ci depozitați-le într-un loc întunecat.

Când vine vorba de utilizarea alimentelor deshidratate:

Fructele și legumele deshidratate se acoperă cu apă călduță și se lasă la înmuiat peste noapte (asigurați-vă că sunt complet acoperite cu apă). În cazul supelor sau sosurilor, legumele și ierburile aromatice deshidratate pot fi adăugate imediat fără să mai stea la înmuiat.

Fructele, legumele și ierburile aromatice deshidratate pot fi folosite în diferite feluri prepararea mâncărilor.

Pentru detalii, vă rugăm să citiți informațiile necesare disponibile în cărțile de bucate.

Curățare și îngrijire generală

- Înainte de curățarea aparatului, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua de curent și că este complet răcit.

- Nu curățați aparatul cu apă și nu îl cufundați în apă, ci curățați-l cu un prosop ușor umed, fără scame.

- Etajerele pentru deshidratare și capacul pot fi curățate cu un prosop umed, folosind un detergent de vase blând, dacă este necesar. Etajerele pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Tempuri de deshidratare

Tempurile necesare pentru deshidratare de mai jos sunt valori de referință și depind de mărimea, consistența și cantitatea alimentelor de deshidratat.

Vă rugăm să țineți minte temperaturile generale pentru gătire

Fructe și legume: 50-65°C

Carne de vită și alte tipuri de carne: 70°C

Date tehnice

Putere: 250W

Tensiune: 220-240V~ 50Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruiere.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL asistenta@beper.com CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

POKUD SE ROZHODNETE PŘÍSTROJ DÁLE NEVYUŽÍVAT, ODPOJTE JEJ OD NAPĚTÍ A PŘEŘÍZŇETE NAPÁJECÍ KABEL, ABY SE PŘÍSTROJ STAL NEFUNKČNÍM. UČIŇTE TAKÉ NEFUNKČNÍMI NEBEZPEČNÉ ČÁSTI VÝROBKU, ZEJMÉNA KVŮLI DĚTEM, KTERÉ SI MOHOU S VÝROBKEM HRÁT.

Připojení k síťovému přívodu

Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí vyznačenému na štítku. Tento výrobek splňuje všechny závazné směrnice pro označování CE.

Popis produktu Fig.1

1. Tělo
2. Napájecí kabel se zástrčkou
3. Sušící stojany
4. Víko
5. Spínač zapnutí / vypnutí
6. Termostat

Důležité bezpečnostní pokyny

- Nezapomeňte, že se povrch přístroje během používání zahřívá.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkých povrchů.
- Tento spotřebič není určen pro použití žádnou osobou (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeni o používání spotřebiče osobou odpovědnou.
- Děti by měly být pod dohledem, ujistěte se, že si se zařízením nehrají.
- Aby nedošlo k poškození těla přístroje, neumísťujte přístroj na horké povrchy nebo v blízkosti hořlavých povrchů, otevřeného plamene nebo hořlavých výparů.
- Při odpojování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Hlučnost nepřesahuje 70 dB (A).

Sušička ovoce Pokyny pro bezpečnost a použití

- Za účelem dodržování bezpečnostních předpisů a zamezení nebezpečí musí opravy elektrických spotřebičů provádět kvalifikovaný personál, včetně výměny napájecí šňůry. Pokud potřebujete opravu, odešlete přístroj na jedno z našich oddělení služeb zákazníkům. Adresy naleznete v příloze této příručky.
- Sušička na ovoce je určena pouze pro domácí použití a nikoli pro komerční použití.

Před prvním použitím přístroje

Když se spotřebič zapne poprvé, může dojít k mírnému pachu. To je normální a bude to trvat jen velmi krátkou dobu. Pomůže nechat prázdný spotřebič zahřívát po dobu 30 minut, což zajistí dostatečné odvětrání. Poté důkladně vyčistěte jednotku (viz obecná péče a čištění níže).

Sušící stojany

V závislosti na množství sušeného jídla lze použít současně až 5 stojanů.

Obecné informace

Potraviny nebo zelenina, která se má sušit, by měla být zralá, čerstvá a čistá.

Sušené potraviny si udržují svoji chuť a nutriční hodnotu a neztrácejí obsah minerálů. Po vysušení mohou být snadno skladovatelné po mnoho let, ale je nutné používat pouze zralé, čerstvé, zdravé a čisté ovoce nebo zeleninu apod.

Při sušení ovoce vždy odstraňte celá jádra, stonky a košťály (s výjimkou třešni). Ovoce před sušením neloupejte. Použitím citrónové šťávy před sušením zabráníte odbarvení plodů (to znamená, že se přirozená barva nezmění na hnědou barvu).

Provoz

- Teplota je nastavitelná, maximální teplota dosažená během provozu je kolem 70 ° C.
- Ovoce nebo zeleninu, která se má sušit, je třeba rozřezat na tenké kusy pravidelné velikosti a tloušťky.
- Rozdělte kousky, které mají být sušeny, rovnoměrně po každém sušícím stojanu. Aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu, ujistěte se, že se kusy navzájem nedotýkají.
- Při použití několika stojanů se provozní teplota snižuje od dolní části k horní části spotřebiče. Podle toho se prodlužuje doba sušení na horních stojanech.
- Nasaďte víko na zařízení, zasuňte zástrčku do zásuvky a zapněte přístroj (při zapnutí si zapamatujte čas).
- Jakmile jsou potraviny na spodních regálech dostatečně vysušeny, měly by se spodní stojany vyjmout. Pokud byste chtěli znovu naplnit vyprázdňovaný stojan s čerstvými kousky, musí být stojan zasunut do horní polohy. Umístění stojanů může být kdykoliv změněno.

Skladování sušených potravin

Před uskladněním sušených potravin se ujistěte, že jsou zcela suché a že po sušení úplně vychladly: je to nezbytné pro správné skladování.

Také je velmi důležité, aby se při skladování zabránilo absorpci vlhkosti během skladování. Všechny skladovací plechovky, sklenice nebo plastové sáčky by měly být vzduchotěsné. Vhodným způsobem je použití vakuovacích sáčků pro uskladnění sušených potravin. Nevystavujte sušené potraviny světlu, nechte je na tmavém místě.

Když se používají sušené potraviny

Sušené ovoce a zelenina by měly být ponechány ve vlažné vodě (ujistěte se, že jsou zcela ponořeny do vody) přes noc. Pro polévky nebo omáčky je možno přidat sušenou zeleninu a byliny bez namočení.

Sušené ovoce, zelenina a byliny mohou být při přípravě jídla používány různými způsoby.

Podrobnosti naleznete v informacích dostupných v kuchařských knihách.

General Care and Cleaning

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Do not clean the appliance with water, and do not immerse it in water, but clean it with a slightly damp, lint-free cloth.
- The drying-racks and the lid may be cleaned with a damp cloth, using a mild detergent if necessary. The drying-racks are dish-washer safe.

Drying times

The drying times listed below are approximate times and depend on the size, consistency and load quantity.

Obecná péče a čištění

- Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že je odpojen od napájecího zdroje a zcela vychladl.
 - Nečistěte spotřebič vodou a neponořujte jej do vody, ale očistěte jej mírně vlhkým hadříkem bez chloupků.
- Stojany a víko mohou být čištěny vlhkým hadříkem nebo, pokud je to nutné, pomocí jemného mycího prostředku. Sušící stojany je možné mít v myčce nádobí.

Doby sušení

Doba sušení je orientační a závisí na velikosti, konzistenci a množství náplně.

Druh	Příprava	Množství na stojan (v gramech)	Doba sušení (v hodinách)	Charakter	Redukce
Ananas	Oloupat, plátky 8 mm	500	12-13	Velmi pružný	25-30%
Jablka	Kousky 15 mm nebo plátky 8 mm	600	7	Velmi pružný	10-15%
Meruňka	Polovina, řezem nahoru	500	6-7	Pružný	20%
Banány	Oloupat, polovina nebo čtvrtina	600	11-13	Pružný	20-25%
Bazalka, kopr, estragon, petržel, rozmarýn, šalvěj, pažitka	Celé nebo na kousky	-	9-13	Křehký	-
Hrušky	Polovina, řezem nahoru	600	1,5-2,5	Pružný	20-25%
Fazole	Plátky 8 mm	500	16	Pružný	15%
Hrášek	Uvařené	400	7	Křehký	25%
Jahody	Lusk	400	6-7	Tvrký	20%
Okurka	Polovina	250	10	Pružný	15%
Mrkev	Celé	500	10-16	Tvrký	15%
Třešně	Neloupat, 1 cm plátky	400	8	Tvrký	25-30%
Pórek	Oloupat, 8 mm plátky	400	7	Kožený	20%
Chilli/zelený pepř	Celé	500	11-13	Křehký	20%
Žampiony	Rozkrojit, segment 6-8 cm	500	8	Pevný	-
Celer	Plátky 8 mm	400	9	Gumový	15%

Zelenina do polévky	Očistit, velké na plátky	-	3-4	Pevný	10-15%
Rajčata	Plátky 8 mm	400	7	Gumový	15%
Grepy	Nakrájet	300	6-7	Pružný	
Cukety	Polovina, řezem nahoru	400	10		10%
Švestky	6 mm plátky	500	11-13	Pevný	20%
	Polovina, řezem nahoru	300	8-9	Velmi pružný	15%
	Neloupat, 8 mm plátky	500	13	Pružný	20%
	Polovina, řezem nahoru	400	8	Pružný	
		500	11-13		

Technická data

Výkon: 250 wattů

Napájení: 220-240V~ 50Hz

Společnost Bepor si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

KONTAKTUJTE DISTRIBUTORA VE VAŠÍ ZEMI PŘÍPADNĚ KONTAKTUJTE PRODEJNÍ ODDĚLENÍ BEPER, E-MAIL assistenza@beper.com, KTERÝ PŘEDÁ VÁŠ POŽADAVEK NA LOKÁLNÍHO DISTRIBUTORA.

ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

ZORG ER OOK VOOR DAT ALLE GEVAARLIJKE ONDERDELEN ONBRUIKBAAR WORDEN GEMAAKT, MET NAME MET HET OOG OP KINDEREN DIE MET HET APPARAAT Zouden KUNNEN GAAN SPELEN.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

NEEM CONTACT OP MET DE DISTRIBUTEUR IN UW LAND OF DE AFTER SALES-AFDELING VAN BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com EN WE ZORGEN ERVOOR DAT UW BERICHT BIJ UW DISTRIBUTEUR TERECHT KOMT.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Vacuum sealer

Cod.: BA.010

140W



beper.com

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

beper.com

